

УДК 372.881**Особенности основных диалектов немецкого языка****Панфилова Мария Александровна**

Старший преподаватель,
кафедра романо-германской филологии и востоковедения,
Московский международный университет,
125040, Российская Федерация, Москва, Ленинградский проспект, 17;
e-mail: pan151281@yandex.ru

Аннотация

В статье подробно рассматриваются особенности основных диалектов немецкого языка, уделяя внимание как теоретическим, так и историческим аспектам. Автор акцентирует внимание на том, что немецкий язык обладает богатой историей и разнообразием форм, что делает его изучение особенно интересным. Исторически сложившаяся система немецкого языка включает в себя несколько форм его существования. Среди них выделяются три основные языковые формы: литературный язык, который используется в официальных и письменных контекстах; обиходно-разговорный язык, который служит для повседневного общения и может варьироваться в зависимости от региона и социальной группы; и территориальные диалекты, которые представляют собой наиболее разнообразную и локализованную форму языка. Эти диалекты сохраняют особенности произношения, лексики и грамматики, характерные для определённых географических областей. Автор подчеркивает, что понимание и изучение этих форм важно не только для лингвистов, но и для всех, кто интересуется культурой и историей немецкоязычных стран, так как язык является ключом к пониманию региональной идентичности и культурных традиций.

Для цитирования в научных исследованиях

Панфилова М.А. Особенности основных диалектов немецкого языка // Педагогический журнал. 2025. Т. 15. № 1А. С. 177-183.

Ключевые слова

Диалекты, национальные варианты, языковая ситуация, территориальные диалекты, литературный язык, городской койне, просторечие.

Введение

Каждый язык представляет собой сложную и неоднородную систему, состоящую из различных языковых форм, употребляемых в определенных регионах, социальных или возрастных группах. Одной из самых значимых систем деления внутри языка является система разделения на диалекты и региональные говоры. Согласно определению, диалект – это «разновидность общенародного языка, употребляемая сравнительно ограниченным числом людей, связанных территориальной общностью».

Немецкий язык считается самым распространенным языком в Европе. Он является официальным языком в Германии, Швейцарии, Австрии, Люксембурге и Лихтенштейне. Немецкий язык имеет свои варианты в Австрии и Швейцарии - с одной стороны они имеют общие лингвистические характеристики, это дает нам возможность говорить о едином кодифицированном немецком языке. С другой стороны, каждый вариант немецкого языка имеет свои отличительные признаки, что позволяет считать их как самостоятельные варианты. Диалекты являются составной частью национального языка и национальной культуры, способные рассказать историю той или иной местности и являющиеся, по словам Гёте, тем элементом, из которого душа черпает дыхание, хотя они уже во многом приспособились к общим нормам языка.

Основная часть

Диалект представляет собой территориально замкнутую, специфическую для данной местности форму существования языка. Литературный язык, в свою очередь, не ограничен рамками определенной местности и является определенным эталоном грамматики и словообразования. Литературный немецкий распространен на территории всех немецкоговорящих стран наряду с территориальными вариантами языка.

Распознавание национального варианта немецкого языка осуществляется с принятия во внимание двух факторов:

1. общеупотребительность в одном из немецкоговорящих государств;
2. присутствие определенных общих норм.

Таким образом, вышеперечисленным факторам к национальным вариантам немецкого языка можно отнести немецкий язык в Германии, Швейцарии и Австрии. Национальный вариант немецкого языка в Германии называется разными понятиями: бундесдойч, высоко немецкий язык и федеральный немецкий. Языковая ситуация в Австрии характеризуется наличием лексических особенностей, которые присутствуют только в австрийском варианте немецкого языка, но и содержать общенемецкие черты. Немецкий язык в Лихтенштейне и в Бельгии не является национальным вариантом, потому что жители разговаривают либо на ненормированных диалектах, либо на стандартном немецком языке. В Люксембурге говорят на люксембургском языке, который не относится к национальному варианту.

Функциональные и структурные признаки диалекта включают:

1. территориальная ограниченность;
2. неполнота общественных функций и как следствие этого – незначительное стилевое разнообразие, в частности наличие стилей, связанных лишь с разговорной формой реализации языка (диалекту как бесписьменной форме несвойственны такие книжные функциональные стили, как официально-деловой, научный, публицистический и т.д.);
3. закреплённость за бытовой и обиходно-производственной сферой общения;

4. определенная, исторически-обусловленная социальная сфера распространения;
5. отсутствие отбора и регламентации языковых средств (существование нормы в виде узуса, а не кодифицированных правил);
6. структурная подчиненность диалекта высшим формам существования языка, в частности литературному языку.

Важным отличием диалектов от литературных языков является отсутствие у диалектов самостоятельной формы письма. Диалект – одна из форм проявления немецкого языка существовал задолго до времени формирования единого национального литературного языка и намного старше последнего. Широко распространенный в немецкой литературе в период борьбы за окончательное установление единства норм национального литературного языка (середина XVI – начало XIX в.) взгляд на местные диалекты как на «испорченный» литературный язык (*verderbte Schriftsprache*), бытующий и по сей день в обывательском представлении, является антинаучным.

Для обозначения объекта диалектологии в немецком языке используются термины *der Dialekt* и *die Mundart*, которые большинством немецких диалектологов употребляются как синонимы.

Иерархическая конструкция деления в немецком языке выглядит следующим образом:

- а. свободный от диалекта литературный язык (*reines dialektfreies Hochdeutsch*);
- б. региональный литературный язык (*regionale Hochsprache*);
- в. диалектно окрашенный обиходный язык (*mundartlich gefärbte Umgangssprache*);
- г. ослабленный диалект надрегионального типа (*abgeschwächter Dialekt — überregional*);
- д. местный диалект (*reiner Dialekt; Ortsmundart*).

Деление языка на диалекты неразрывно связано с историей данного языка.

Возникновение первых диалектальных границ, произошедшее в древневерхненемецкий период, эксперты связывают с возникновением первых герцогств в восточных землях франков и в самой Германской Империи. В это время различают следующие группы верхненемецких диалектов: средненемецкую (франкскую) группу (средне франкский, рейнско-франкским и восточнофранкский диалекты) и южнонемецкую группу (алеманнский и баварский). При этом необходимо иметь в виду, что данная классификация является неполной и достаточно поверхностной. Сведения о древневерхненемецком ограничиваются небольшим числом письменных источников, происходящих из нескольких монастырских центров. Целые области не были представлены никакими связными языковыми документами. Наиболее плодотворным периодом в истории немецких диалектов был средневерхненемецкий период. В это время существовали две противостоящих тенденции к образованию и развитию средневековых диалектов: тенденция к разобщению, обусловленная феодальной раздробленностью и тенденция к слиянию (консолидации), происходившая, как правило, в больших городах. Также расширение диалектной классификации связывают с расширением Германской Империи и колонизацией новых земель, на которых, путем смешения различных вариантов средневерхненемецкого языка, возникли так называемые. колониальные диалекты (*Kolonialdialekt, Siedlungsdialekt*).

Как свидетельствуют историки, главными типами диалектных языков в XVI в. были: баварско-швабский, верхнерейнский, нюрнбергский, средне рейнский, саксонский, средне франкский. Граница между нижненемецкими и верхненемецкими диалектами была довольно строгой и хорошо очерченной, однако граница между верхненемецким наречием (южная Германия, Швейцария, Австрия) и средненемецким (центральная Германия) выделялась не так чётко, но всё же обозримо. Одно наречие постепенно переходило в другое. В письменных

памятниках XIV-XV вв. особенности местных наречий прослеживаются наиболее явно. В это время особое значение приобретают проповеди благодаря распространившемуся по всей Германии религиозному движению. С XIV в. немецкий язык становится языком канцелярии и дипломатии, заменяя собой латынь. Именно грамоты, протоколы, отчеты и другие официальные бумаги XIV в. позволяют проследить и изучить диалектологию данного периода. Литературный немецкий язык (Hochdeutsch) является общепринятым и используется в сфере образования, делопроизводства, официальных учреждениях по всей стране. Существует много региональных диалектов немецкого языка, к примеру, «платтдойч» (нижненемецкий), на котором говорят на севере страны, швабский на юго-западе, баварский на юге и саксонский на юго-востоке. В Австрии и Швейцарии используются национальные варианты литературного немецкого языка, отличающиеся некоторыми особенностями фонетики, морфологии и лексики. Региональные и местные диалекты отличаются друг от друга и литературного немецкого языка в произношении, грамматике и лексике настолько, что в некоторых случаях непонимание делает общение невозможным. Территориальный диалект всегда представляет собой часть целого другого диалекта данного языка, часть самого этого языка, поэтому он всегда противопоставлен другим диалектам. Мелкие диалекты объединяются в более крупные. Самые большие могут называться наречиями, меньшие – говорами. К диалектной лексике относятся слова, распространение которых ограничено той или иной территорией. Диалекты в своей основе – это говоры крестьянского населения, до сих пор являющиеся средством устного общения среди значительной части населения. Они имеют фонетические, морфологические и синтаксические особенности, а также специфическую лексику. В своей основной массе диалекты не являются составной частью общелитературной лексики, но через разговорную речь (особенно через просторечие) проникают в литературный язык.

В современном немецком языке влияние диалектов очень заметно. До сих пор ощутима сильная диалектная окраска городского просторечия и разговорной речи вообще. При этом, диалекты непригодны в качестве средства общенационального языкового общения. Развитие литературного языка в период национальной жизни народа всегда ведет к резкому ослаблению диалектов и уменьшению числа и активности диалектизмов. Наиболее отчетливо это проявляется в лексике, при этом некоторые областные слова проникают в литературу. В качестве примера можно выделить слово «Мясник». На севере используется преимущественно *Schlachter*, на юге – *Metzger*, в восточных областях – *Fleisher*.

В историческом плане можно говорить о целом множестве посредствующих звеньев, ведущих от чистого диалекта к литературному языку. К числу наиболее характерных посредственных звеньев такого рода принадлежат так называемые городские диалекты. Характеризуются они тем, что в них устранены наиболее яркие фонетические, грамматические и лексические признаки диалекта, но сохраняются другие его особенности. Примером такого диалекта является в северной Германии берлинский диалект. В основе своей это, несомненно, нижненемецкий диалект, но благодаря быстрому росту Берлина как столицы, все возрастающему влиянию школы, прессы, военной службы и т.п. диалект все больше стал приближаться к литературному языку и постепенно нижненемецкий диалект прослеживается лишь среди отдельных слов и идиом. К примеру, тот факт, что современные берлинцы при устном общении часто путают формы дательного и винительного падежей личных местоимений (например, *mir* вместо *mirch* и наоборот), объясняется тем, что первоначальное берлинское наречие, как все нижненемецкие диалекты, знало только одну форму для дательного и винительного падежа – *mir*.

В средней и южной Германии различия между народным наречием и литературным языком

не так велики, потому что литературный язык образовался из средненемецкого и нижненемецкого. Швейцарцы и жители северной Германии изучали литературный язык почти как чужой, поэтому они говорят на нем гораздо правильнее, чем жители тех областей, где народные говоры сами по себе ближе к литературному языку. В начале 20 века существовало более полусотни различных немецких диалектов. Однако в течение второй половины двадцатого столетия, с конца Второй мировой войны, диалекты постепенно изменились под влиянием различных событий в социальной, культурной, экономической и научной сферах жизни. Возросшая мобильность населения и демографические изменения повлекли за собой исчезновение некоторых местных диалектов.

Под социальными диалектами понимают отличающиеся от общенародного языка профессиональные языки охотников, рыболовов, гончаров, сапожников и др., групповые, или корпоративные; жаргоны, или сленги, учащихся, студентов, спортсменов, солдат и других, главным образом молодёжных коллективов; условные (тайные) языки, арг (деклассированных элементов, ремесленников-отходников, торговцев). В категорию социальных диалектов включают все социально-обусловленные разновидности языка, независимо от их структурно-языковых и функциональных особенностей. Если территориальные диалекты порождены пространственной, географической разобщенностью народа, то природа социальных диалектов – в социально-сословной, профессиональной, социально-возрастной и социально-половой (или профессионально-половой) разобщенности общества. Территориальная неоднородность языка дает как бы его «горизонтальное» членение, социальная неоднородность – его «вертикальное» членение. Назначение социальных диалектов – служить средством связи для лиц, входящих в определенную социальную или профессиональную группировку, объединять членов в одну корпорацию, имеющую свои интересы – профессиональные, социально-сословные, возрастные, культурно-эстетические и т.п. Возникая в ответ на различные профессиональные и групповые потребности отдельных коллективов, социальные диалекты в речевой практике говорящих всегда сосуществуют с другими формами существования языка, которые всегда выступают как первичные, опорные, основные (литературный язык, территориальные диалекты, городской койне, просторечие), а социальные диалекты – как дополнение к ним (иногда профессионально необходимое, и иногда и явно факультативное, например, жаргон). Региональные варианты немецкого языка тщательно начинают изучаться лингвистами в 19 в. (С.Ф. Андерс). Первым германским диалектологом считается Иоганн А. Шмеллер, целью научных работ которого были локальные языковые варианты, распространенные в Баварии (1821 г.). Идеи Шмеллера находят свое продолжение в работах Карла Бернхарди, Карла Вейнгольда. Лингвисты изучали разные варианты немецкого языка на территории Германии.

Над социальной дифференциацией немецких диалектов работал Филипп Вагнер в конце 19 в. С конца 20 в. внимание лингвистов приковано к развитию коммуникативного направления диалектологического знания. В этом направлении работали В.Е. Гольдин, Беате Хенн-Меммесхаймер, Биргит-Барден и другие.

Заключение

В Германии, в частности, в силу существовавшей длительное время феодальной раздробленности, диалекты, являясь процессом очень сложным и противоречивым, сохраняли свою первенствующую роль гораздо дольше, чем в других языках. При формировании письменного языка вытеснение диалектов шло очень медленно. Переплетаясь в единый язык в процессе развития общенациональной языковой нормы, часть диалектных явлений, особенно в

области лексики, вошла в национальный язык. Фонетические, словарные и грамматические особенности местных диалектов оказались очень устойчивыми на протяжении всей истории развития общенационального языка, существенно объясняя пути формирования литературного языка и взаимоотношения между историей языка и историей народа. Возросшая мобильность населения, различные события в социальной, культурной, экономической, политической жизни Германии привели к полному исчезновению некоторых диалектов. Новые способы распространения информации, глобальные изменения в жизни общества, безусловно, оказали влияние на вербальные привычки носителей немецкого языка. Стали появляться межрегиональные варианты диалектов, стремление к использованию разговорного немецкого, в структуре которого присутствуют элементы нескольких диалектов. Многие лингвисты отмечают среди носителей немецкого языка тенденцию к намеренному использованию диалектизмов для придания выразительности и стилистической окрашенности.

Библиография

1. Влахов, С.И. Непереводимое в переводе / С.И. Влахов, Флорин, Валент, 2012 г. – С.183.
2. Девкин В.Д. Особенности немецкой разговорной речи. / В.Д. Девкин. - Москва, 1965.
3. Домашнев А.И., Копчук Л.Т. Особенности диалектно-литературного взаимодействия в национальных вариантах немецкого языка/ А.И. Домашнев // Лексика и лексикография Лексика и лексикография. - М., 2000.
4. Серебренников Б. А. Общее языкознание: формы существования, функции, история языка. / Под ред. Б. А. Серебренникова. – М.: "Наука", 1970.
5. Жирмунский, В.М. Немецкая диалектология [Текст] / В.М. Жирмунский / Акад. наук СССР. Ин-т языкознания.– М.; Л.: Изд-во Акад. Наук СССР, 1956. – 636 с.
6. ВЕСТНИК ВГУ, Серия “Лингвистика и межкультурная коммуникация”, 2005, № 1 Григорьева О.П. Исторические особенности немецких диалектов и их взаимосвязь с современным немецким языком.
7. Koneva E. V., Gural S. K. The role of dialects in the German society //Procedia-Social and Behavioral Sciences. – 2015. – Т. 200. – С. 248-252.
8. Russ C. The dialects of modern German: A linguistic survey. – Routledge, 2013.
9. Keller R. E. German dialects: phonology and morphology, with selected texts. – Manchester University Press, 1961.
10. Adler A. Language, or dialect, that is the question. How attitudes affect language statistics using the example of Low German //Languages. – 2021. – Т. 6. – №. 1. – С. 40.

Characteristics of Major German Dialects

Mariya A. Panfilova

Senior Lecturer,
Department of Romance-Germanic Philology and Oriental Studies,
Moscow International University,
125040, 17, Leningradsky Prospect, Moscow, Russian Federation;
e-mail: pan151281@yandex.ru

Abstract

This article provides a detailed examination of the key characteristics of major German dialects, addressing both theoretical and historical aspects. The author emphasizes that the German language has a rich history and diverse forms, making its study particularly fascinating. Historically, the German language system has developed several distinct forms, including: (1) Standard German (Hochdeutsch), used in formal and written contexts; (2) colloquial speech (Umgangssprache), which

Mariya A. Panfilova

varies by region and social group; and (3) regional dialects, representing the most localized and diverse linguistic variations. These dialects retain unique phonetic, lexical, and grammatical features tied to specific geographic areas. The study highlights that understanding these linguistic forms is essential not only for linguists but also for anyone interested in the culture and history of German-speaking countries, as language serves as a gateway to regional identity and cultural traditions.

For citation

Panfilova M.A. (2025) Osobennosti osnovnykh dialektov nemetskogo yazyka [Characteristics of Major German Dialects]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 15 (1A), pp. 177-183.

Keywords

Dialects, national varieties, language situation, regional dialects, standard language, urban koine, vernacular.

References

1. Vlahov, S. I., & Florin, S. (2012). *Neprevodimoe v perevode* [The untranslatable in translation]. (p. 183). Valent.
2. Devkin, V. D. (1965). *Osobennosti nemetskoj razgovornoj rechi* [Features of German colloquial speech]. Moscow.
3. Domashnev, A. I., & Kopchuk, L. T. (2000). *Osobennosti dialektno-literaturnogo vzaimodeistviya v natsionalnykh variantakh nemetskogo yazyka* [Features of dialect-literary interaction in national variants of the German language]. In *Leksika i leksikografiya* [Lexis and lexicography]. Moscow.
4. Serebrennikov, B. A. (Ed.). (1970). *Obshchee yazykoznanie: formy sushchestvovaniya, funktsii, istoriya yazyka* [General linguistics: Forms of existence, functions, history of language]. Nauka.
5. Zhirmunsky, V. M. (1956). *Nemetskaya dialektologiya* [German dialectology]. Izdatelstvo Akademii Nauk SSSR.
6. Grigorieva, O. P. (2005). *Istoricheskie osobennosti nemetskikh dialektov i ikh vzaimosvyaz s sovremennym nemetskim yazykom* [Historical features of German dialects and their connection with modern German]. *Vestnik VGU, Seriya "Lingvistika i mezhkulturnaya kommunikatsiya"* [VSU Bulletin, Series "Linguistics and Intercultural Communication"], 1.
7. Koneva, E. V., & Gural, S. K. (2015). The role of dialects in the German society. *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 200, 248-252. <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2015.08.063>
8. Russ, C. (2013). *The dialects of modern German: A linguistic survey*. Routledge.
9. Keller, R. E. (1961). *German dialects: Phonology and morphology, with selected texts*. Manchester University Press.
10. Adler, A. (2021). Language, or dialect, that is the question. How attitudes affect language statistics using the example of Low German. *Languages*, 6(1), 40. <https://doi.org/10.3390/languages6010040>